



**Instruction Leaflet**  
**Bedienungsanleitung**  
**Feuille d'instructions**  
**Foglio d'istruzioni**

Hand operated hydraulic crimping tool



Hydraulisches Hand-Crimpwerkzeug



Outil de sertissage de nomenclature



Utensile a crimpare idraulico  
 con azionamento a mano

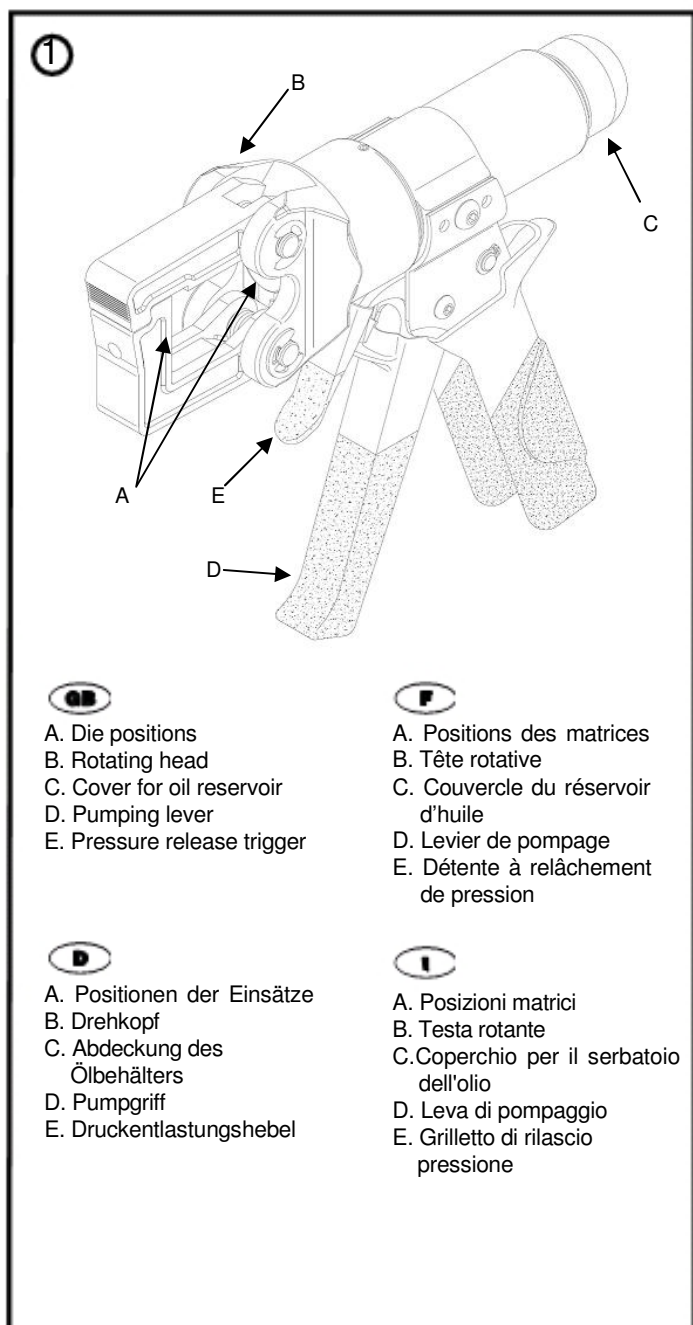


**Figures / Abbildung**



**RS Stock No.**

445-885



**Operation**

1. Select the appropriate dies and locate into open head.
2. Lock the head of the tool over the crimp connector, ensuring the crimp connector sits correctly in the die nest.
3. Pump the pistol grip until the dies are fully closed. The crimp being completed on hearing a 'click' as the overload valve activates and releases pressure against the dies.
4. To retract the ram depress the pressure relief trigger.
5. To remove the dies from the head, grip either side and pull.
6. The crimp may be inspected for conformance as the dies impress the size of the conductor that should be crimped. This figure may be inspected for conformity to the cable and crimp terminal sizes.

**Servicing**

1. After periods of use it may be necessary to bleed the tool and to refill the reservoir. This being evident through slow ram retraction or rough ram movement.
2. Insert a set of crimping dies and operate tool until the overload valve activates. Invert the tool, positioning the reservoir up right and leave overnight. This enables air to rise to the top of the reservoir.
3. Unscrew the oil reservoir cover exposing the reservoir filler plug.
4. Remove filler plug and refill reservoir with Shell Tellus 15 or equivalent. Hydraulic brake fluids are NOT suitable.
5. Operate the pressure release trigger causing excess oil and air in the system to be released as the ram retracts.
6. Replace filler cap and oil reservoir cover, complete a further two actions of the tool in the inverted position. Tool is now ready for use.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



**RS Best-Nr.**

445-885



**Code commande RS.**

445-885

## Bedienung

1. Wählen Sie die passenden Einsätze, und setzen Sie sie in den geöffneten Kopf ein.
2. Verriegeln Sie den Kopf des Werkzeugs über dem Crimpverbinder, und achten Sie dabei darauf, daß der Crimpverbinder richtig in dem Aufnahmenest der Einsätze sitzt.
3. Betätigen Sie den Pumpgriff, bis die Einsätze vollkommen geschlossen sind. Der Crimpvorgang ist beendet, wenn Sie ein deutliches "Klickgeräusch" hören, das darauf hinweist, daß das Überlastventil öffnet und Druck gegen die Einsätze abläßt.
4. Drücken Sie den Druckentlastungshebel, um den Hubkolben zurückzuziehen.
5. Um die crimp-backen vom crimp-kopf abzunehmen, von beiden seiten greifen und ziehen
6. Nach dem Crimpen kann der Crimpverbinder einer Sichtprüfung unterzogen werden, da die Einsätze die jeweilige Größe während des Crimpvorgangs in den Verbinder einstanzen. Die eingestanzte Zahl kann daher auf Übereinstimmung mit der Größe von Kabel und Crimpanschluß überprüft werden.

## Wartung

1. Nach wiederholter Benutzung kann es notwendig sein, das Werkzeug zu entlüften und den Ölbehälter aufzufüllen. Wenn sich der Hubkolben nur langsam zurückziehen läßt oder schwergängig bewegt, ist dies ein Hinweis darauf, daß eine Entlüftung und Auffüllung vorgenommen werden muß.
2. Setzen Sie einen Satz Einsätze in den Kopf des Werkzeugs ein, und betätigen Sie anschließend den Pumpgriff, bis das Überlastventil öffnet. Drehen Sie das Werkzeug um, so daß die Abdeckung des Ölbehälters senkrecht nach oben weist, und lassen Sie das Werkzeug dann über Nacht in dieser Position stehen. In dieser Position können im Öl eingeschlossene Luftbläschen im Behälter nach oben steigen.
3. Schrauben Sie die Abdeckung des Ölbehälters ab, um Zugang zum Füllstopfen des Behälters zu bekommen.
4. Entfernen Sie den Füllstopfen, und füllen Sie den Ölbehälter mit Shell Tellus 15 oder einem gleichwertigen Öl auf. Bremsflüssigkeiten für Öldruckbremsen sind für dieses Werkzeug NICHT geeignet.
5. Drücken Sie den Druckentlastungshebel, um überschüssiges Öl und Luft beim Zurückziehen des Hubkolbens aus dem System abzulassen.
6. Schrauben Sie den Füllstopfen und die Abdeckung des Ölbehälters wieder auf, und führen Sie bei noch senkrecht stehendem Werkzeug zwei weitere Arbeitszyklen durch. Das Werkzeug ist jetzt wieder einsatzbereit.

## Fonctionnement

1. Sélectionner les matrices appropriées et les positionner dans la tête ouverte.
2. Verrouiller la tête de l'outil sur le raccord à sertir, en s'assurant qu'il est bien logé dans le nid de matrices.
3. Pomper la poignée-pistolet jusqu'à ce que les matrices soient entièrement fermées. Le sertissage est terminé lorsque'on entend un 'déclic' au moment où le clapet de surpression exerce et relâche la pression contre les matrices.
4. Pour dégager le coulisseau, enfoncer la détente à relâchement de pression.
5. Pour retirer les matrices de la tête les prendre de chaque côté et tirer.
6. Le sertisseur peut être inspecté relativement à la conformité lorsque les matrices empreignent la dimension du conducteur à sertir. Cette figure peut être inspectée afin de déterminer si elle est conforme aux dimensions du câble et de la cosse à sertir.

## Entretien

1. Après plusieurs périodes d'utilisation, il peut être nécessaire de purger l'outil et de remplir le réservoir. Cet état est indiqué par un retrait lent ou un mouvement irrégulier du coulisseau.
2. Insérer un jeu de matrices à sertir et faire fonctionner l'outil jusqu'à ce que le clapet de surpression soit actionné. Renverser l'outil, en plaçant le réservoir sur le dessus et le laisser dans cette position pour la nuit. Ceci permet de faire monter l'air à la partie supérieure du réservoir.
3. Dévisser le couvercle du réservoir d'huile de façon à exposer le bouchon de remplissage du réservoir.
4. Retirer le bouchon de remplissage et remplir le réservoir avec de l'huile Shell Tellus 15 ou l'équivalent. Les liquides pour freins hydrauliques ne sont PAS appropriés.
5. Faire fonctionner la détente de façon à relâcher l'huile et l'air en excès dans le système lorsque le coulisseau se dégage.
6. Remettre en place le bouchon de remplissage et le couvercle du réservoir d'huile puis compléter deux autres déplacements de l'outil en position inversée. L'outil est alors prêt à servir.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.

**RS Codici.**

445-885

## Funzionamento

1. Selezionare le matrici adatte e posizionarle nella testa aperta.
2. Chiudere la testa dell'utensile sul connettore di crimpatura, accertandosi che questo sia posizionato correttamente nella gruppo matrice.
3. Tirare più volte la leva di pompaggio della pistola fino a che le matrici siano completamente chiuse. La crimpatura è terminata quando si sente uno scatto perché la valvola di sovraccarico si attiva e scarica pressione contro le matrici.
4. Per ritirare il pistone abbassare il grilletto di rilascio della pressione.
5. Per rimuovere le matrici dalla testa afferrare ciascuna parte e tirare.
6. La crimpatura può essere esaminata per verificarne la conformità perché le matrici imprimono la dimensione del conduttore che dovrebbe essere crimpato. E' possibile verificare la conformità di questa cifra rispetto alle dimensioni del cavo e dell'attacco di crimpatura.

## Manutenzione

1. In seguito a periodi di utilizzo può essere necessario spurgare l'utensile e riempire nuovamente il serbatoio. Ciò risulta evidente dalla lentezza o dalla difficoltà del movimento del pistone.
2. Inserire un corredo di matrici per crimpatura e far funzionare l'utensile fino all'attivazione della valvola di sovraccarico. Rovesciare l'utensile, posizionando il serbatoio in verticale e lasciare riposare una notte. In tal modo l'aria sale verso l'alto.
3. Svitare il coperchio del serbatoio scoprendo il tappo di carico.
4. Estrarre il tappo di carico e riempire il serbatoio con Shell Tellus 15 o un prodotto equivalente. I liquidi per freni idraulici NON sono adatti.
5. Far funzionare il grilletto di rilascio della pressione facendo uscire l'olio e l'aria in eccesso mentre il pistone si ritrae.
6. Riposizionare il tappo e il coperchio del serbatoio dell'olio, far eseguire altre due azioni complete all'utensile in posizione rovesciata. L'utensile è ora pronto all'uso.

---

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.

---

